

---

BUENOS AIRES – Plenario GAC 1  
Sábado 16 de noviembre de 2013 – 14:00 a 14:30  
ICANN – Buenos Aires, Argentina

HEATHER DRYDEN: Buenas tardes a todos, les pido por favor que vayan tomando asiento para poder empezar la sesión.

Bien. Vamos a comenzar. Como de costumbre nos lleva un tiempo establecernos, saludarnos unos a otros, etc. Tenemos algunas cosas para hablar esta tarde para que funcionen bien nuestras reuniones del GAC.

Vamos a comenzar entonces. Quiero decir algunas cosas sobre cómo está establecida la sala. Ustedes aben que tenemos algunos que vienen por primera vez, y entonces vamos a grabar las reuniones, también hay transcripción.

La mayor parte del tiempo va a poder ver la pantalla con las transcripciones, en la pantalla de adelante. A veces no lo vamos a tener. Esto va a depender de las sesiones. Todas nuestras reuniones tienen interpretación en los seis idiomas de Naciones Unidas más portugués, y también tenemos las transcripciones en estos idiomas para ayudar a los colegas cuando quieren hablar en el idioma de su elección.

---

*Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.*

Quiero señalar un tema de la interpretación. Creo que vamos a tener teleconferencias y a partir de enero va a haber teleconferencias para los miembros del GAC en los seis idiomas de Naciones Unidas más portugués. Entonces realmente el personal de ICANN me está pidiendo que usemos estos servicios.

Hemos tenido castellano y francés, y realmente no ha sido utilizado este servicio en las llamadas del Comité Asesor Gubernamental.

Quiero que me ayuden a entender por qué ha sucedido esto y qué podemos cambiar para que usemos estos servicios en las teleconferencias.

Era algo que quería señalar, quiero señalar que a partir de enero entonces vamos a tener estos idiomas disponibles para las teleconferencias. Vamos a dar inicio a la tarde, como hacemos en general, comenzamos con las presentaciones alrededor de la mesa.

Voy a empezar conmigo. Mi nombre es Heather Dryden, yo trabajo para el Departamento Canadiense de Industria y voy a ir para mi derecha, a uno de los Vicepresidentes para que siga

---

Buenas tardes a todos. Mi nombre es Peter Nettlefold. Estoy acá en representación del Gobierno australiano y soy uno de los Vicepresidentes del GAC.

Buenas tardes a todos. Mi nombre es Thomas Schneider. Trabajo para el Gobierno suizo y soy uno de los Vicepresidentes del Comité Asesor Gubernamental.

Mi nombre es Tracy Hackshaw. Soy de Trinidad y Tobago, también Vicepresidente.

Buenas tardes. Soy Peter Major. Represento al Gobierno húngaro.

Buenas tardes. Soy (inaudible). Y represento al Gobierno de Jamaica.

Buenas tardes. Henri Kassen. Y represento al Gobierno de la República de Namibia.

Buenas tardes. Mi nombre es Anders Hektor. Represento a Suecia, del Ministerio de Empresas, Energía y Comunicaciones.

---

Buenas tardes. Mi nombre es Bo Martinsson. Soy de Suecia y represento a la Autoridad Regulatoria Nacional.

Hola. Soy Ana Neves de Portugal.

Buenas tardes a todos. Yo vengo del Ministerio de Industria y Tecnología de Información en China. Soy Cui Shutian. Gracias.

Buenos días a todos. Me llamo David Martinon. Soy el Jefe de la Delegación francesa, y es un placer estar aquí, en Buenos Aires, con nuestros amigos de Sudamérica. Gracias.

Buenas tardes a todos. Mi nombre es Mark Carvell del Gobierno de Reino Unido, Departamento de Medios, Deportes y Cultura.

Buenas tardes. Soy Eric (inaudible) de la Unión Europea.

Buenas tardes. Soy (inaudible) y soy Asesor en el GAC.

---

Buenas tardes. Mi nombre es Sam ROS.F... del Ministerio de Tecnología de la comunicación. Gracias.

Buenas tardes. Soy Juuso Moisander. Represento el Gobierno de Finlandia del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Buenas tardes, (Ketem Laparen). Ministro de Telecomunicaciones. Federación Rusa. Gracias.

Dimitri (inaudible). Asesor ruso para el Presidente de la Federación Rusa.

Carlos Raúl Gutiérrez por el Gobierno de Costa Rica. Yo trabajo con la Autoridad Reguladora de Telecomunicaciones.

Buenas tardes a todos. Soy Stephan Malon y trabajo para el Gobierno suizo.

Buenas tardes. Mi nombre es Choon Sai Lim, y represento al Gobierno (inaudible).

Mi nombre es Tien Lai Tengony TEM del Ministerio de Comunicaciones de Taiwan.

---

Buenas tardes. Mi nombre es Samuel (inaudible) de la Comisión de Telecomunicaciones de Kenia.

Buenas tardes. Mi nombre es Beatrice (inaudible) de la Comisión de Comunicaciones de Kenia.

Buenas tardes. Justin Rugo. Miembro de GAC de Ruanda.

Buenos días. Me llamo Florencia (inaudible). Soy Consejera del Ministerio de la economía digital. Y represento al Gobierno de Gabón.

Mi nombre es (inaudible) y represento al Gobierno de Camerún.

Buenas tardes. Mi nombre es Amir Malik y represento al Gobierno de Pakistán.

Buenas tardes. Mi nombre es Suami y vengo del Ministerio de Información y Comunicación de Vietnam.

---

Buenas tardes. Mi nombre es Kua y vengo del Ministerio de Información y Comunicación de Vietnam.

Buenos días, Michel Tchonang Linze, represento a Camerún en el GAC.

Buenos días, (inaudible). Y represento al Ministerio de Desarrollo de la Economía Digital de Burkina Faso.

Buenas tardes. Mi nombre es Christian Singer y represento al Gobierno de Austria.

Buenas tardes a todos. Mi nombre es Yamaguchi. Vengo del Ministerio de Asuntos Exteriores de Japón.

Buenas tardes. Mi nombre es AKIRO SIGIYAMA del Ministerio de Asuntos Interiores y Comunicaciones del Japón.

Mi nombre es José Clastornik del Gobierno de Uruguay.

---

Buenas tardes. Mi nombre es Sihem Trabelsi y represento al Gobierno de Túnez.

Buenas tardes. Dave Murphy. Represento a Canadá.

Buenas tardes. Mi nombre es Andrea y represento al Gobierno de Canadá.

Buenas tardes. Mi nombre es Alexandre Fontenelle del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil.

Buenas tardes. Mi nombre es Nicolás Caballero. Representante del GAC de Paraguay.

Buenas tardes. Soy Saso Dimitriojoski y estoy representando al Gobierno de Macedonia.

Buenas tardes. Mi nombre es Par Brumark y represento al gobierno de Noruega.

Hola. Andrew Maurer, del Gobierno australiano.

Buenas tardes. Frank March representando al Gobierno de Nueva Zelanda.

---

Buenas tardes. Suzanne Radell y represento a los Estados Unidos.

Severine Waterbley. Represento al Ministerio de Economía de Bélgica.

Buenas tardes a todos. Mi nombre es Jan Vannieuwenhuysse. y trabajo para el Servicio Postal de Bélgica.

Buenas tardes a todos. Parece ser costumbre, así que voy a dirigirles en español. Thomas Haan de Holanda, Ministerio de Economía y quiero agradecer a Argentina por organizar esta reunión. Gracias.

Buenas tardes a todos. Mi nombre es Ornulf Storm y represento al Gobierno de Noruega.

Buenas tardes. Mi nombre es Elise Lindeberg y también represento al Gobierno de Noruega.

Buenas tardes. Mi nombre es Carmen (...) y represento a la Comisión Europea.

Buenas tardes. Mi nombre es (inaudible) y represento a Dinamarca.

---

Rafael Pérez Galindo representando a España.

Buenas tardes. Mi nombre es Marketa Novakova y vengo del Ministerio de Comercio e Industria de la República Checa.

Buenas tardes. Stefano Trumpy. Del Consejo Nacional del Ministerio de Relaciones Exteriores e Investigación.

Buenas tardes. Mi nombre es Maura Gambauzi del Ministerio Italiano de Desarrollo Económico.

Buenas tardes. Mi nombre es James Kilaba y represento a Tanzania.

OLGA CAVALLI: Bienvenidos a Argentina. Bienvenidos a todos. Bienvenidos a la Argentina.

Es un gran placer tenerlos en nuestra linda ciudad y en nuestro lindo país. Es un placer tenerlos acá, fue muy bueno verlos visitar nuestra ciudad. Sé que algunos vienen por primera vez, para algunos es la primera vez.

---

Yo soy Olga Cavalli. Soy la representante de Argentina en el GAC.

Olga Cavalli representante de la Argentina en GAC del Ministerio de Relaciones Exteriores, con el Doctor Raúl Palenque del Ministerio de Relaciones Exteriores, con la Doctora Gimena Lorenzi del Regulador de Comunicaciones de Argentina y con el Ingeniero Carlos CHAP de la Secretaría de Comunicaciones.

Estoy con algunos colegas de otros Ministerios de la Argentina.

Estamos todos acá para ayudarlos y si necesitan alguna información de la ciudad, del país, por favor, no duden en hacérselo saber.

Bienvenidos a todos. Es una alegría tenerlos aquí. Gracias.

Buenas tardes con todos. Soy Fiorela Mosquera del Ministerio de Transportes y Comunicaciones de la República del Perú.

Buenas tardes. Soy Milagros Castañón del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias a todos. Creo que hay algunos representantes y OIGs que están en las sillas de atrás. Me gustaría que se adelantaran y hablaran al micrófono por favor.

---

A ver si les podemos alcanzar un micrófono para que se presenten.

Porque me parece que vamos a ser muchos hoy. A ver Alice!

Soy Alice Muño de Kenia, de la Comisión de la Unión Africana.

HEATHER DRYDEN: A ver si puedo empezar acá por mi derecha.

Hola Liben Kanson del Consejo de Europa.

HEATHER DRYDEN: Creo que hay gente muy tímida.

Hola a todos. Mi nombre es Atalia (...) y represento a la República de Moldovia.

HEATHER DRYDEN: Bueno. En algunos casos quizás tenemos más de un representante de algún país y como somos una mesa que está bastante completa. Les pido por favor que hagan el mayor esfuerzo posible para que todos los colegas estén a la mesa y al menos haya un

representante a la mesa, no sólo en el día de hoy sino en lo que resta de la semana.

Es bueno ver que cada vez somos más, pero esto también representa algunos desafíos.

Gracias a todos. Y bienvenidos. Bienvenidos a todos.

Habiendo dicho esto, en lo que tiene que ver con reconocer a la gente que habla. Como la mesa es muy larga y yo tengo a veces dificultades para ver a la gente que está en los extremos. Así que les pido a todos que me ayuden y que sacudan sus manos con mucho entusiasmo si es que yo no los veo bien y si no puedo identificar a qué país están representando.

Yo voy a tratar de tomar nota absolutamente de todos, así que si quieren jugarme una mala pasada, mañana se pueden sentar en otro lugar para ver si los sigo reconociendo o no.

Pero bueno, ahora vamos a pasar con el orden del día. Ah! Veo que Irán pide la palabra.

IRAN:

Gracias señora Presidente. Distinguidos delegados, colegas. Lamentablemente conocimos hace unos días el desastre que sucedió con nuestros colegas en las Filipinas.

---

Millones de personas fueron afectadas, cientos de miles han quedado sin hogar y hay cien mil personas fallecidas. Nosotros como representantes de los Gobiernos, me gustaría que aprovecháramos esta oportunidad para expresar nuestra solidaridad y nuestras condolencias a la gente y al Gobierno de Filipinas y confirmar nuestro compromiso de que todos los Gobiernos van a ser lo que sea lo mejor, cada uno en la medida de lo posible, para poder brindar asistencia a la gente y al Gobierno de las Filipinas en este momento. Señora Presidente, como homenaje querríamos proponer un minuto de silencio para todos aquellos que perdieron la vida.

HEATHER DRYDEN: Realmente quiero hacer exactamente eso, así que por favor, tomemos un minuto de silencio.

[ Un minuto de silencio ]

IRAN: Muchas gracias a todos.

HEATHER DRYDEN: Muchas gracias. Para todas las sesiones de esta semana, el material para cada una de estas sesiones va a estar disponible en forma

impresa para que todos puedan tener una copia si es que no la tienen hasta el momento.

Para esta primera sesión, cuando abrimos las reuniones plenarias, el orden del día tendría que ser la versión 3, la que tiene cada uno frente a ustedes. Vamos a hacer referencia a este orden del día a medida que vayamos avanzando durante la semana.

Ha habido algunos cambios, algunos ajustes que les voy a indicar ahora y puede haber algunos otros si es que surgen en la semana. Se los voy a señalar. Saben como de costumbre que es una agenda bastante completa. Muchas cosas para hacer y tenemos que ajustarla al tiempo que tenemos.

Entonces, cada vez es más importante asignarle una prioridad a nuestro trabajo, identificar exactamente cuáles son las cosas que tenemos que completar esta semana y sobre todo si necesitamos dar algún asesoramiento o algún comentario para incluir en el comunicado.

Entonces, pueden ver que esta tarde vamos a hablar de este orden del día. Yo les voy a dar un informe, también lo van a hacer los Vicepresidentes.

Y vamos a tener una designación de los tres Vicepresidentes, sé que hay dos que quieren seguir. Y va a haber un breve informe,

también de los nuevos miembros o nuevos observadores que se han unido al Comité Asesor Gubernamental.

La buena noticia es que seguimos creciendo. Entonces va a haber algo para dar un informe.

Después vamos a recibir la actualización requerida por algunos colegas del GAC respecto del apoyo de Secretaría que apoya ACIG y tanto Tom Dale y Michelle Scott-Tucker, nos van a hablar al respecto.

Van a hacer una contribución a nuestro trabajo durante la semana y es un desarrollo sobre el cual vamos a hablar.

Cuando llegemos a este punto del orden del día.

Luego, en el resto de la tarde, vamos a hablar un poco acerca de la planificación y las prioridades del resto de la semana. La idea es poner un poco más de estructura a nuestro trabajo, centrándonos en el desarrollo ulterior del comunicado y luego trabajaremos con los grupos de trabajo que en este momento están sumamente activos.

Vamos a recibir una actualización de su trabajo.

Y el domingo por la mañana, el objetivo preciso de la sesión del domingo por la mañana, es definir con precisión el tema de “wine and vin”, aquí vamos a requerir aclaraciones. Ya hemos pedidos

algunas solicitudes, de hablar acerca de los procedimientos que vamos a seguir.

Si vamos a hacer una comunicación para la Junta sobre “wine y vin”.

Hay algún pedido además de tener algún tipo de discusión comunitaria. Así que bueno, espero que esta conversación sea sumamente constructiva. Que podamos aprovechar y en el espíritu de avanzar.

Nosotros reconocemos que es una cuestión muy difícil, una bastante controversial, para muchos de los miembros en este Comité.

A continuación hemos apartado una hora, para hablar más de los grupos de trabajo. Para tener una visión más completa del estado del trabajo de los grupos de trabajo. Así que estoy personalmente interesada en conocer en qué momento se va a hacer esta discusión, si se va a hacer en plenario o a nivel de grupo de trabajo.

Aquí entonces en la agenda tenemos una noción simplemente. Después lo definiremos.

---

Después, vamos a hablar de las protecciones de las OIGs. La idea es aprovechar este tiempo y continuar con el trabajo de los grupos informales.

Hemos hecho mucho progreso. Pero queda una cuestión pendiente que tengo la intención de que se avance y se llega a una solución. La idea es presentar este trabajo al Comité y llegar a un acuerdo rápidamente.

Lo que estoy sugiriendo es que la sesión de las 11.30 a las 12.00, salga de la agenda del GAC y este grupo pequeño aproveche este tiempo para volver a reunirse.

Se reunió ya, hoy a la mañana, antes de esta sesión. Es la segunda reunión informal que hemos tenido con la participación de la Presidente y el Vicepresidente del GAC y también con representantes de la OIGs; además de personal de ICANN y algunos miembros del Comité de Programas.

La idea es crear un mecanismo que permita dar mejor protección a los nombres de OIGs y acrónimos y siglas.

Que ha sido uno de los aspectos más desafiantes en términos de su implementación. Así que aquí vamos a seguir trabajando.

Esto me recuerda que en el pasado ya hemos emitido un asesoramiento, Suiza, uno de los Vicepresidentes, me recuerda

que hubo una lista relacionada con la Cruz Roja y con las organizaciones que creó el GAC, esta lista.

Entonces ahora la cuestión para nosotros, como Comité, es saber en qué estado está esta lista.

Sé que muchos de ustedes han estado trabajando con la Cruz Roja, que está procurando esta protección.

Así que vamos a identificar cuáles son las referencias de desarrollo y cuál es la naturaleza de la respuesta de la Junta en esta cuestión.

Esto es algo entonces que por lo menos esperamos analizar esta semana, saber si se necesita un asesoramiento, una aclaración, etc. etc.

Así que vamos a volver a tratar este punto en particular con ustedes más adelante.

Luego en la agenda tenemos una hora para analizar lo que nosotros llamamos el asesoramiento del GAC sobre el módulo 3.1 de la Guía del Solicitante.

Aquí hay algunos dominios de categoría 1 en particular, con salvaguardas y cadenas. Y también de categoría 2.

Quizás una hora no resulte tiempo suficiente como para hablar de este tema. Veo que en la lista hay algunas propuestas relacionadas. En especial con la categoría 1.

O sea que probablemente necesitemos más tiempo para este debate.

Así que voy a tratar si encuentro más tiempo como para que podamos cubrir este tema.

Y además quedan algunas cadenas que queremos tratar también, basándonos en la actualización del estado que nos brindaron los miembros del GAC.

Acá hay cuatro listados. Sé que yun ya ha sido retirada, así que pienso que esto lo podemos ya retirar del orden del día. Entonces nos queda guangzhou, hay un error aquí, que debe ser g-u-a-n-g-z-h-o-u, shenzen y también spa.

Este debate está planeado tenerlo en este bloque de la agenda, o sea, antes de la reunión con el Comité de Programas de gTLDs.

Antes del intercambio con el NGPC, trataremos estos puntos específicos de la categoría 1 y 2 pero también veremos si hay otros puntos que tengamos que tratar con el NGPC.

Luego tendremos el intercambio con la GNSO. Hablando del proceso de desarrollo de políticas, aquí veremos con Egipto el tema de las recomendaciones, de la participación del GAC. Egipto nos ayudará en esto, en relación con la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos.

---

El lunes, el GAC no va a tener reuniones el día lunes. Pero, en la Ceremonia de Apertura vamos a recibir algunas presentaciones muy interesantes.

Sé que muchos de ustedes quieren saber qué ha pasado con las declaraciones de Montevideo.

El Presidente de la Junta va a presentar, va a hacer una presentación en la Ceremonia de Apertura sobre este tema.

También hay contenidos escritos en los blogs sobre este tema y esto va a suceder antes de reunirnos con la Junta el martes. Así que si ustedes tienen preguntas que surjan de la Ceremonia de Apertura del lunes, hay una sesión planificada para este tema.

Ahí tendrán entonces una oportunidad de formular las preguntas.

Hay una innovación que se llama, sesión de tópicos de alto interés llevada adelante por las Organizaciones de Apoyo y los Comités Asesores, que es todo un nombre.

Los Presidentes de las Organizaciones de Apoyo y los Comités Asesores van a participar en un panel.

Nuevamente la idea es hablar de la declaración de Montevideo, de la evolución de Gobernanza de internet. Y temas relacionados. Espero entonces que ustedes puedan participar en esta sesión.

Luego nos han invitado, hemos sido invitados por la Junta, a participar en un coctel –que es una oportunidad excelente para hablar con los colegas. Así que les recomiendo que asistan.

Como se ha hablado de oportunidades de tener otras reuniones de grupos de trabajo, este mismo día lunes, les digo desde ya que no hay tiempo disponible.

Los grupos de trabajo del GAC normalmente no se reúnen los lunes, así que la sala ya está reservada, así que no vamos a poder encontrar espacio alternativo.

Espero, no obstante, que el jueves a la mañana, donde si contamos con la sala del GAC, donde contamos con la mayoría de los servicios que tenemos hoy disponibles, ahí si podamos utilizar ese tiempo y la sala.

Me imagino que para los grupos de trabajo más grandes, donde el interés es significativo, ahí podremos aprovechar esta oportunidad, cara a cara de intercambiar, de tener estas reuniones.

Bueno. Simplemente quería comentarles esto mientras tenemos este tiempo. Y el martes vamos a hablar del borrador de informe para el equipo de Revisión de Responsabilidad y Transparencia.

---

Hay varias recomendaciones, no todas relacionadas con el GAC, pero vamos a tratar de centrarnos en aquellas que involucra a este Comité, surgirán recomendaciones interesantes de esta revisión y tendremos la oportunidad de hablar entre nosotros antes de reunirnos con el equipo de Revisión un poquito más adelante en la semana.

En lo que hace a la reunión conjunta con la ccNSO, una de las cuestiones que proponemos añadir es la cuestión de la liberación de los códigos de dos letras. Porque esto lo vamos a tratar el miércoles con nuestros colegas del ccNSO.

A lo mejor hay comentario al respecto.

El Reino Unido será quien liderará esta conversación el día miércoles.

Este es entonces el orden del día que tenemos planificado para nosotros. Luego tendremos la reunión habitual con la Junta el martes. Como les decía, el miércoles tendremos la sesión con el equipo de Revisión de Responsabilidad y Transparencia y luego tenemos dos cuestiones de políticas bastante concretas.

El día miércoles.

Primero la liberación de los nombres de dos caracteres o de país de segundo nivel y los materiales relacionados están aquí

identificados. Y también el proceso de pre-lanzamiento, en este caso vamos a recibir presentaciones del staff, que nos va a orientar en nuestra discusión. Y luego vamos a concluir con la finalización del comunicado.

Luego tendremos algunos asuntos que discutir respecto de la organización, la planificación y las prioridades del GAC, lo vamos a ver hasta las 6 de la tarde de hoy; ahí vamos a entrar en más detalles acerca de cómo vamos a tratar estas cuestiones de organización. Y también tenemos aquí a los colegas de ACIG que están presentes, listos para trabajar.

Así que dejo aquí, un último comentario, y vamos a recibir un informe del Comité de Estabilidad de la zona raíz, pero como hay restricciones de agenda esto lo hemos quitado, pero si hay interés vamos a ver si lo podemos hacer el jueves por la mañana o quizás no, quizás encontrar algún otro momentito.

Pero como siempre, es todo un desafío encontrar el tiempo suficiente, todo el tiempo que necesitamos para trabajar.

Tenemos áreas prioritarias.

Por el momento entonces este tema ha sido retirado de la orden del día.

Además ha habido correspondencia circulada en la lista del GAC de distintos miembros y organizaciones en relación con cadenas que quieren incorporar al orden del día de GAC – o que quiere que el GAC discuta.

Lo que les pido que hagan es que tomen nota de estos pedidos y luego me permitan cierto tiempo para hablar con mis Vicepresidentes al respecto, con estos miembros del GAC, a ver cómo podemos o no podemos introducir cadenas adicionales en las conversaciones del GAC de la semana.

Así que nuevamente les pido que tomen nota de este punto.

Y sepan que vamos a decidir el camino a futuro después de un proceso de consulta con los miembros del GAC involucrados.

Bien. ¿Hay alguna pregunta sobre el orden del día? ¿Hay algún comentario?

¡Reino Unido!

REINO UNIDO:

Con respecto a la redacción del comunicado tengo una sugerencia que quizás nos ayude a completar esta tarea tan importante durante la semana. Al final de cada sesión, y sin duda al final de cada día, podríamos iniciar la redacción del comunicado con la asistencia de la Secretaría, y al comienzo del día siguiente, podría

---

circularse un texto, someterlo a consideración de los miembros, como para ir trabajando con la redacción del comunicado durante la semana. Un borrador en vivo. Un borrador activo. Es simplemente una sugerencia para lograr esta tarea lo más eficazmente posible.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Reino Unido. Es una sugerencia fantástica. Vamos a tratar de implementar precisamente lo que usted está sugiriendo. Anticipaba tratar este tema un poquito más en la sesión de las 4, cuando hablábamos de los asuntos de organización, pero no veo problema que lo tratemos ahora.

Lo que podemos hacer entonces un poquito después es identificar dónde están los líderes que estén dispuestos a dar apoyo al trabajo y comenzar con la redacción del comunicado, para ver hasta qué punto al final de cada día podemos cubrir distintos temas o actividades, en la intención de adelantarnos a la sesión de redacción que está planificada para el último día.

Mi intención es terminar todos los días a la 6 de la tarde y esto incluye el miércoles.

Y les aseguro que cuando el reloj del miércoles el reloj diga 6.01 les aseguro que las sillas estarán vacías. Haremos entonces los mejores esfuerzos por identificar cómo armar este texto, cómo

recibir asesoramiento o comentario de los miembros del GAC, como para que el miércoles a las 6 de la tarde, como les decía, podemos cerrar la sesión del miércoles.

Nos queda tiempo el jueves, no relacionado con la redacción del comunicado, como decía era para los grupos de trabajo y demás, pero quizás lo podemos aprovechar también – para mí no habría problema –

Con vuestra cooperación entonces, esa es la idea.

¡Países Bajos!

PAÍSES BAJOS:

Gracias Heather. En relación con lo que decía Mark, esto lo podríamos combinar con tener al final de cada sesión una serie de comentarios de conclusión, de puntos alientes, como para guiar también la redacción del comunicado.

Gracias.

HEAHTER DRYDEN:

Muy buena sugerencia. Entonces, al final de la discusión, un resumen, puntos de acción, etc., o guías.

Para aquellos de ustedes que ya han sido identificados como para dar apoyo a áreas de trabajo específicas, esta responsabilidad

---

también se aplica a la elaboración del acta y esto es en preparación de los grupos de trabajo del GAC y los asuntos relacionados con el comunicada. Vamos a ver cómo marcha la semana, y cuáles son las restricciones.

Irán!

IRAN:

Gracias señora Presidente. Creo que la propuesta del Reino Unido es muy buena; de hecho es una continuación de lo que veníamos hablando en la reunión anterior. En esencia, sería una de las mediciones de eficiencia de los grupos de trabajo. No dejar todo para el final, que sería una situación no tan fácil de manejar.

De hecho señora Presidente, quisiera respaldar plenamente esta propuesta y decir además que usted como Presidente y los colegas debiéramos en forma colectiva hacer todos los esfuerzos posibles por ser eficientes, por ser productivos, y evitar cualquier repetición o cualquiera acción que parezca ser innecesaria bajo la idea de que debemos seguir ciertos principios que ya existen en organizaciones similares a la nuestra, con el propósito de evitar círculos viciosos y repeticiones.

Una vez que una cosa está concluida, esa cosa está concluida y es una conclusión y que no se vuelve a tocar. Esto es sumamente importante y de hecho también se aplica a la agenda de cada día.

Una vez que se tiene una agenda del día, al día siguiente no se abre la agenda del día anterior.

Porque es un trabajo del pasado, eso debemos tenerlo en cuenta, porque el trabajo que nos espera es enorme y es necesario que manejemos bien el tiempo bajo su liderazgo y no me cabe duda de que usted nos guiará en esa dirección Gracias.

HEATHER DRYDEN:

Gracias Irán. Bueno, me parece que podemos entonces pasar al siguiente punto que es el informe de la Presidencia. La verdad, no voy a hablar mucho tiempo, no es mi intención, pero si darles cierta información de lo que ha estado haciendo la Presidencia y la Vicepresidencia.

También es una oportunidad para hacer preguntas, sobre todo el trabajo que se realizó entre una reunión y la otra.

Yo he estado participando en el Comité del Programas de nuevos gTLDs en todas sus reuniones, este Comité fue creado por la Junta para concentrarse sobre todo en los nuevos gTLDs.

Mucha actividad que se desarrolla en el Comité tiene que ver con lo que le interesa al GAC en lugar de lo que hace la Junta en general.

También hemos participado en las reuniones obviamente de la Junta, pero sobre todo, entonces, en este grupo de GPC. También el grupo número 2 de Revisión de Transparencia y Responsabilidad. Ha estado haciendo un trabajo, participé en varias reuniones, varias teleconferencias, sé que también hay algunos colegas que siguieron ese trabajo bien de cerca. Hubo mucha actividad para generar el informe borrador que es bastante extenso y que también incluye recomendaciones para nosotros.

También participé en el Foro de Gobernanza de internet que se realizó en Bali, Indonesia, y es obviamente un lugar donde este Comité puede participar y puede escuchar todos los debates. Me parece que es importante estar ahí, aportar ideas, a medida que además sigue avanzando el Foro de Gobernanza de internet y para los miembros del GAC que no participaron les puedo decir que una de las cosas que dijo Fadi Chehade, el Director Ejecutivo, era hacer un coctel para todos los representantes del GAC que estuvieron presentes en Mali para que también pudieran escuchar sobre sus actividades, sobre la declaración de Montevideo, la internacionalización de ICANN también. Ver si había preguntas al respecto.

Entonces fue una forma de que los miembros del GAC escucharan un poco de boca de Fadi lo que piensa, lo que piensa de su

función. Y para participar también y comprometerse en un entorno un poco más formal.

Muchos de ustedes estuvieron presentes y realmente creo que fue muy beneficioso para todos.

Realmente yo agradezco mucho la oportunidad de haber participado y haber estado con parte del personal de ICANN hablando de estos temas.

Además estuvimos trabajando con ACG tratando de organizar las cosas para ver cómo le damos forma a este trabajo de Secretaría, vamos a hablar un poco de esto después de la pausa.

Así que por eso no voy a hablar mucho de este tema ahora.

Y también les quiero señalar que hemos tenido algunos llamados cada dos semanas entre la Presidencia y la Vicepresidencia para ponernos al tanto de cosas que estábamos haciendo. Porque no nos vemos tantas veces cara a cara. Por eso hemos utilizados otros medios y yo creo que funcionó muy bien.

Querría seguir con esta metodología. Ahora miro a los Vicepresidentes. No sé si tienen algo para agregar o pueden asentir con entusiasmo mis palabras y entonces ahora abro la sesión a preguntas.

¿Alguien tiene alguna pregunta o algún comentario?

Bueno. El siguiente punto tiene que ver con la elección de los Vicepresidentes.

En este Comité, el Vicepresidente puede presentarse a dos períodos consecutivos de un año, los Vicepresidentes actuales están llegando al final del primer año – dos de ellos – los tres quieren seguir participando. Pero lo que les pido que hagamos es, por aclamación, excepto que alguien no coincida que nuestros colegas sigan entonces desempeñándose como Vicepresidentes.

Les vamos a dar nuestra aceptación con un fuerte aplauso.

Gracias.

Bueno. Lo último que quiero señalarles y después vamos a pasar a la pausa para el café, son los nuevos miembros observadores que tiene este Comité.

Tengo cuatro para informar. En primer lugar Dominica y Montenegro, así como la Organización para la Cooperación Islámica. Quiero darles la bienvenida a todos, así como la Unión de Telecomunicaciones.

Hay nuevas organizaciones o nuevos representantes acá en GAC, así que les quiero dar la bienvenida a todos.

A los nuevos como organizaciones y a quienes por primera vez asisten a una reunión de GAC.

---

Les pido que vayamos ahora a una pausa de café para continuar con la agenda.

Treinta minutos por favor.

[ FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN ]